

## THEMA 11 IM HOTEL

### 11.1. Lesen Sie den Text und füllen Sie Meldeschein aus.

Vor kurzem wurde in Saratow eine grosse wissenschaftliche Studentenkonzferenz durchgeführt. An dieser Konferenz nahmen auch die Studenten unserer Universität teil. Wir waren fünf: zwei Mädchen und drei Jungen.

Ich kam nach Saratov mit dem Zug. Vom Bahnhof fuhr ich gleich ins Hotel. Im Hotel wurden die Zimmer für die Teilnehmer der Konferenz reserviert. Ich zeigte mein Personalausweis und meine Teilnehmerkarte. Ich bekam den Meldeschein:

Name:  
Vorname:  
Geburtsdatum:  
Geburtsort:  
Staatsangehörigkeit:  
Familienstand:  
Anschrift:

Ich füllte diesen Meldeschein aus und bekam den Hotelausweis und den Zimmerschlüssel. Das war ein Zweibettzimmer mit Bad und Balkon. Die Betten waren frisch bezogen, und saubere Handtücher hingen neben dem Waschbecken. Von diesem Zimmer hatte man einen schönen Ausblick auf die Stadt. Das ist ein modernes Hotel mit heissem Wasser, mit Zentralheizung, mit Münzfernsprecher. Im Hotel gibt es ein Restaurant und auch ein Büffet. Dort kann man sehr preiswert und auch schmackhaft essen.

### 11.2. Beantworten Sie folgende Fragen.

1. Haben Sie irgendwann im Hotel gewohnt?
2. Haben Sie Zimmer für Ihre Freunde (Bekannten) reserviert (vorbestellt)?
3. Welche Hotels gibt es in Ihrer Stadt?
4. Wo befindet sich das beste Hotel?
5. Wie kommt man zu diesem Hotel?
6. Kann man im Hotel Theaterkarten (Fernfahrkarten, Flugtickets) bestellen?
7. Wo kann man dort essen (telefonieren, Zeitungen kaufen)?
8. Kann man ein Taxi zum Bahnhof (Flughafen) bestellen?
9. Was kostet ein Einbettzimmer?
10. Gibt es im Zimmer kaltes und heisses Wasser (ein Telefon, einen Fernsehempfänger, einen Kühlschrank, eine Klimaanlage)?

**11.3. Lesen Sie bitte den Dialog und spielen Sie ihn.  
Sie können selbstverständlich etwas abändern und erweitern.**

*Empfangschef:* Guten Tag. Sie wünschen?

*Dame:* Haben Sie freie Zimmer?

*Empfangschef:* Was für ein Zimmer möchten Sie?

*Dame:* Ein Einbettzimmer bitte.

*Empfangschef:* Wie lange gedenken Sie hier zu bleiben?

*Dame:* So etwa eine Woche.

*Empfangschef:* Ich sehe gleich mal nach. Ja, es ist ein Einzelzimmer im dritten Stock frei.

*Dame:* Ist das ein Zimmer mit Bad oder Dusche?

*Empfangschef:* Mit Bad.

*Dame:* Was kostet das Zimmer?

*Empfangschef:* Fünfunddreißig Euro.

*Dame:* Danke, ich nehme das Zimmer.

*Empfangschef:* Füllen Sie bitte dieses Anmeldeformular aus. ... So, das ist Ihr Hotelausweis und hier Ihr Zimmerschlüssel.

*Dame:* Vielen Dank.

*Empfangschef:* Wo ist Ihr Gepäck?

*Dame:* Ich bin mit dem Taxi gekommen. Mein Gepäck steht noch an der Tür.

*Empfangschef:* Ach so, dann lassen wir es sofort reinholen. Das Gepäck bringen wir Ihnen direkt auf Ihr Zimmer.

*Dame:* Kann ich eigentlich auch bei Ihnen essen?

*Empfangschef:* Ja, selbstverständlich. Wir haben ein sehr gutes Restaurant. Sie essen bei uns preiswert und auch schmackhaft.

*Dame:* Das freut mich.

**11.4. Rollenspiel (In der Rezeption).**

**Der Empfangschef fragt den ankommenden Gast. Sie übernehmen die Rolle des Gastes.**

*Empfangschef:*

- Guten Tag. Hatten Sie bei uns ein Zimmer reserviert?
- Bleiben Sie für eine Nacht oder länger?
- Hier ist das Anmeldeformular. Haben Sie etwas zu schreiben?
- Haben Sie Gepäck dabei?
- Haben Sie schon einen Stadtplan?
- Kann ich für Sie Theater-

*Gast:*

oder Konzertkarten reservieren lassen?

- Wann möchten Sie morgen früh geweckt werden?
- Hier ist Ihr Zimmerschlüssel.
- Bitte sehr.

### **11.5. Lesen Sie bitte den Dialog und spielen Sie ihn.**

*Rezeption:* Hotel Schmidt, guten Tag.

*Frau Kohl:* Guten Tag, hier Kohl, Firma Agfa. Kann ich bitte den Direktor, Herrn Müller sprechen?

*Rezeption:* Einen Moment, bitte, ich verbinde.

*Herr Müller:* Guten Tag, Müller.

*Frau Kohl:* Guten Tag, Kohl, Firma Agfa. Es geht um unsere Jahreskonferenz nächstes Jahr. Erstmal vielen Dank für die Konferenzunterlagen, die Sie mir geschickt haben.

*Herr Müller:* Gern geschehen.

*Frau Kohl:* Nun, die Konferenz soll Mitte Juni stattfinden und dauert drei Tage. Der Anreisetag ist Sonntag und die Abreise ist am Mittwochnachmittag.

*Herr Müller:* So, das wären drei Übernachtungen.

*Frau Kohl:* Ja. Wie Sie wissen, brauchen wir Unterkunft für 70 Teilnehmer sowie einen großen Konferenzraum für 70 Personen und zwei kleinere Seminarräume für je 35 Personen. Können Sie mir sagen, ob das Hotel um diese Zeit noch frei ist oder haben Sie schon Buchungen?

*Herr Müller:* Einen Moment, bitte, ich schaue nach ...Die zweite Juniwoche ist leider völlig ausgebucht, aber die dritte Woche ist noch frei.

*Frau Kohl:* Ah, gut, die dritte Woche wäre möglich, das notiere ich mir ... Also, Herr Müller, darf ich einige Fragen zu Ihren Preisen stellen?

*Herr Müller:* Aber selbstverständlich!

*Frau Kohl:* Aus Ihrer Broschüre entnehme ich, dass Ihre Zimmerpreise bei Konferenzen und Seminaren variieren. Was wäre der Zimmerpreis für 70 Teilnehmer für drei Nächte?

*Herr Müller:* Da können wir einen Preis von 90 Euro pro Person pro Nacht anbieten.

*Frau Kohl:* Dieser Preis basiert auf der Teilnehmerzahl von 70, der Aufenthaltslänge von drei Tagen und der Saison?

*Herr Müller:* Ja, genau.

*Frau Kohl:* Ist der Preis inklusive Frühstück?

*Herr Müller:* Ja.

*Frau Kohl:* Gut. Nun habe ich eine Frage zu Ihrer Konferenzpauschale. Wie gesagt, wir brauchen einen großen Konferenzraum und zwei kleinere Räume. Was kosten zusätzliche Konferenzräume?

*Herr Müller:* Wenn Sie unsere Konferenzpauschale buchen, entfallen die Bereitstellungskosten und Raummieten. Der Preis unserer Pauschale beträgt 44 Euro pro Person pro Tag.

*Frau Kohl:* Das heißt, zusätzliche Räume werden nicht separat berechnet?

*Herr Müller:* Nein.

*Frau Kohl:* Ach so, gut. Und jetzt eine Frage zum Abendessen. Wie ich sehe, ist die Pauschale inklusive Abendessen, stimmt's?

*Herr Müller:* Ja, das stimmt.

*Frau Kohl:* Haben Sie eine Auswahl von Menüs?

*Herr Müller:* Ja, natürlich.

*Frau Kohl:* Können Sie mir einige Menüpreise nennen?

*Herr Müller:* Die 3-Gang-Menüs fangen bei 13 Euro an und gehen bis zu 26 Euro. Dann haben wir einige 4-Gang-Menüs; die zwischen 32 und 35 Euro kosten. Wir bieten auch Buffets zu 25 und 32 Euro.

*Frau Kohl:* Gut, Herr Müller, ich habe alles notiert. Könnten Sie mir bitte ein schriftliches Preisangebot machen?

*Herr Müller:* Ja, gerne, Frau Kohl, das mache ich noch heute.

*Frau Kohl:* Vielen Dank, Herr Müller, auf Wiederhören.

*Herr Müller:* Auf Wiederhören.

## **11.6. Lesen Sie die Informationen über die Hotels, die von der Firma empfohlen werden.**

**a) Hotel Viktoria.** Dieses moderne Hotel liegt zentral im Herzen der Stadt, nur wenige Gehminuten von der historischen Altstadt und vom Hauptbahnhof entfernt.

Man bietet 52 geschmackvoll eingerichtete Komfortzimmer und 96 Betten. Alle Zimmer haben Kabel-TV, Selbstwahltelefon, Minibar, Klima-Anlage, einen Schreibtisch, abschließbaren Safe, Badezimmer mit Dusche/Bad, WC und Haarfön. Alle First-Class-Hotelzimmer haben einen Balkon, von dem man den eindrucksvollen Blick genießen kann.

Das Hotel hat einen Parkplatz und ein eigenes Restaurant. Es gibt auch einen Konferenzraum. Modernste Tagungstechnik und individueller Service garantieren eine erfolgreiche Veranstaltung.

Neben Kunst und Kultur genießt der Seminarteilnehmer aktive Entspannung nach einem harten Arbeitstag bei Golf, Tennis, Schwimmen, Reiten und mehr in der Umgebung.

Der Zimmerpreis ist inklusive Frühstück, Bedienung und Mehrwertsteuer. Ein Einzelzimmer kostet 55 Euro pro Tag und ein Doppelzimmer - 75 Euro pro Tag.

**b) Hotel Rosenthal** ist ein alter traditionsreicher Gutshof aus dem 16. Jahrhundert. Nach aufwendigen Renovierungsarbeiten wurde es Mitte 1988

eröffnet und wird seither von der Familie Weber geführt. Durch den aufmerksamen und freundlichen Service spürt der Gast das persönliche Engagement der Inhaber.

Das Hotel liegt 15 Kilometer vom Zentrum der Stadt entfernt. Vom Hauptbahnhof erreicht man das Hotel mit dem Bus Linie 17, Fahrzeit etwa 20 Minuten. Eine hoteleigene Tiefgarage und genügend Parkplätze sind vorhanden.

67 elegant und modern eingerichtete Zimmer sind mit Bad oder Dusche, WC, Föhn im Bad, Selbstwahltelefon, Farb-TV, Minibar und individuell regelbare Klima-Anlage ausgestattet. Im Hotel gibt es 3 Apartments und 2 geschmackvoll restaurierte Restaurants.

Für Tagungen, Kongresse und Bankette bietet das Hotel moderne Räume, wo 10 bis 200 Teilnehmer ungestört arbeiten können. Alle Räume haben Tageslicht und sind mit neuester Tagungstechnik ausgestattet.

Für das tägliche Freizeit- und Fitnessprogramm stehen Schwimmbad, Tennisplätze und Sauna zur Verfügung.

Die Zimmerpreise variieren bei Konferenzen und Seminaren nach Jahreszeit/Saison, Wochentagen, Teilnehmerzahl und Aufenthaltslänge.

Der Preis für 60 Teilnehmer für 3 Nächte wäre 89 Euro pro Person pro Nacht, inklusive Frühstück.

### **11.7. Welches Hotel würden Sie wählen? Warum? Sprechen Sie darüber mit Ihrem Partner und benutzen Sie folgende Fragen.**

Was für ein Hotel ist das?

Wo liegt das Hotel?

Wie weit ist es vom Hauptbahnhof entfernt?

Wie viele Zimmer hat das Hotel?

Wie sind die Hotelzimmer ausgestattet?

Was für Konfereinrichtungen bietet das Hotel?

Wie groß ist die Konferenz-Kapazität?

Was für Fitness- und Freizeitmöglichkeiten bietet das Hotel?

Bietet das Hotel sonst noch Vorteile?

Was wäre der Zimmerpreis pro Person pro Tag?

Ist der Preis inklusive Frühstück?

### **11.8. Wörter und Wendungen zum Thema „Im Hotel“:**

ausfüllen	заполнить (карточку, бланк)
das Anmeldeformular=	
das Anmeldeschein	прописной листок
das Appartement	апартамент, номер
	из нескольких комнат
die Ausweisnummer	номер паспорта

die Aufenthaltsdauer=	срок пребывания
die Aufenthaltslänge	
ausstatten	оснащать, оборудовать
bestellen= buchen	заказывать, бронировать,
	сделать заявку
das Doppelzimmer	номер на двоих
entfernt	удаленный
entfernt sein	находиться на расстоянии
die Entspannung	снятие напряженности,
	отдых, успокоение
die Empfangshalle	вестибюль
der Empfangschef	метрдотель, администратор
das Einzelzimmer=	одноместный номер
das Einbettzimmer	
die Fernfahrkarte	билет (на поезд)
der Flugschein=	
das Flugticket	билет (на самолет)
die Freizeit	досуг, свободное время
der Fön	фен
geschmackvoll	со вкусом
der Gutshof	усадьба, имение, помещичья
	усадьба
der Hotelausweis	карточка гостя
der Hoteldiener	служащий, носильщик
der Hotelgast	проживающий в гостинице,
	приезжий
die Hotelhalle	холл (вестибюль) гостиницы
der Inhaber	владелец, содержатель,
	обладатель
inklusive	включая
die Klimaanlage	кондиционер
das Luxushotel=	
das First-Class-Hotel	гостиница-люкс,
	первоклассный отель
das Meldeschein=	карточка гостя
der Meldezettel	
nach hinten	с окнами во двор
nach vorn=auf die Straße	с окнами на улицу
für zwei Nächte	на двое суток
pro Nacht	в сутки
pro Person	на человека
das Pauschale	общая сумма
der Portier	швейцар

die Personalien =	анкетные данные
die Angaben	указание цены
das Preisangebot	забронировать
reservieren	забронировать на имя O.
auf den Namen O. reservieren	подготовить счет
die Rechnung fertigmachen	сейф
der Safe {se:f}	ключ
der Schlüssel	отдельный, особый,
separat	сепаратный
das Servicebüro	бюро обслуживания
stören	беспокоить
die Tagung	конференция, съезд, заседание
die Tiefgarage	подземный гараж
die Unterkunft	приют, место размещения
für eine Übernachtung	на одни сутки
variieren	варьировать, изменять
verwöhnt	изысканный, утонченный,
	избалованный
mit Vollpension	с суточным питанием
die Vorauszahlung	оплата вперед
das Zimmermädchen	горничная
der Zimmerschlüssel	ключ от номера